



# ПОКРОВ ВІСНИК

www.cerkiew.olsztyn.pl

ч. 173/2017

Рік IV

6 серпня 2017 р.

Неділя 9-та по Зісл. Святого Духа.  
Свв. мчч. Бориса і Гліба  
Св. влкмчч. Христини.

## Парохія Покрови Пресвятої Богородиці в Ольштині



### Змінні частини

**Тропар, глас 8:** З висоти зійшов Ти, Милосердний,\* погребення прийняв Ти тридневне,\* щоб нас визволити від страстей.\* Життя і воскресення наше,\* Господи, слава Тобі.

**Тропар, глас 2:** Правдиві страсотерпці і істинні євангелія Христового послухачі,\* добродішні Романи з незлобивим Давидом,\* ви не спротивилися ворогові – братові,\* що вбивав ваші тіла, а душ не міг діткнутися.\* Нехай, отже, плаче злий властолюбець,\* а ви, радіючи з ангельськими ликами, стоячи перед Святою Тройцею,\* моліться, щоб країна рідних ваших благовгодна була\* і щоб сини руські спаслися.

**Кондак, глас 8:** Воскресиш з гробу,\* умерлих воздвигнув Ти\* і Адама воскресив Ти,\* і Єва ликує в твоїм воскресенні,\* і світу кінці торжествують\* востання Твоє,\* Многомилостивий.

**Слава: Кондак, глас 3:** Засіяла днесь преславна пам'ять ваша,\* благородні страсотерпці Христові, Романи й Давиде,\* що скликаєте нас на прославу Христа, Бога нашого.\* Тому, прибігаючи до ковчега ваших мощів,\* приймаємо дар оздоровлення вашими молитвами, святії,\* бо ви є божественні лікарі.

**Г нині: Богородичний, глас 3:** Діва днесь предстоїть у церкві\* і з ликами святих невидимо за нас молиться Богу.\* Ангели з архиєреями поклоняються,\* апостоли з пророками ликують,\* бо ради нас молить Богородиця превічного Бога.

**Прокімен, глас 8:** Помоліться і воздайте Господеві, Богу нашому (Пс. 75,12).

**Стих:** Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я його (Пс. 75,2).

**Прокімен, глас 4:** Святим, що на землі Його, проявив Господь усі бажання Свої в них (Пс. 15,3).

**Перше Послання Апостола Павла до Коринтян 3, 9-17.**

9. Браття, ми співробітники Божі, ви Божа нива, Божа будівля. 10. За благодаттю Божою, даною мені, я, мов мудрий будівничий, поклав основу, інший же на ній буде. Нехай же кожний вважає, як він буде. 11. Іншої бо основи ніхто не може покласти, крім покладеної, і ця основа –

Ісус Христос. 12. Коли ж хто на цій основі буде з золота, срібла, самоцвітів, дерева, сіна, соломи – 13. кожного діло стане явне; день бо Господній зробить його явним; бо він відкривається в вогні, і вогонь випробує діло кожного, яке воно. 14. І коли чие діло, що він збудував, устоїться, він прийме нагороду; 15. коли ж чие діло згорить, він зазнає шкоди; та він сам спасеться, але наче крізь вогонь. 16. Хіба не знаєте, що ви храм Божий і що Дух Божий у вас пробуває? 17. Коли хто зруйнує храм Божий, Бог його зруйнує, бо храм Божий святий, і цей храм – ви.

**Аллилуя:** Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому (Пс. 94,1).

**Стих:** Ідім перед лицем його з ісповіданням і псалмами воскликнім йому (Пс.94,2).

### Євангеліє від Матея 14, 22-34.

22. Того часу Ісус заставив учнів увійти до човна й переplistи на той бік раніше від нього, тим часом як відпускав народ. 23. І коли відпустив народ, пішов на гору молитись насамоті. Як звечоріло, він був там сам один. 24. Човен уже був посеред моря і його кидали хвилі, бо вітер був супротивний. 25. О четвертій сторожі ночі Ісус прийшов до них, ідучи по морю. 26. Учні, побачивши, що він іде по морю, жахнулись. – То привид! – заговорили і з переляку закричали. 27. Та Ісус тієї ж миті мовив до них: – Будьте спокійні – це я, не бійтеся! 28. Тоді Петро озвався до нього й каже: – Господи, коли це ти, вели мені прийти по воді до тебе! 29. – Іди! – сказав Ісус. І вийшов Петро а човна, почав іти по воді і прийшов до Ісуса; 30. але, побачивши, що вітер сильний, злякався, почав потопати і скрикнув: – Господи, рятуй мене! 31. Ісус зараз же простягнув руку, вхопив його і мовив до нього: – Маловіре, чого усумнився? 32. І як увійшли до човна, вітер ущух. 33. Тоді ті, що були в човні, вклонилися йому до ніг, кажучи: – Ти істинно – Син Божий! 34. І перепливши, прибули в землю генесаретську.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його в вишніх (Пс. 148,1).

Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс. 32,1).



## Розклад богослужень

**НЕДІЛЯ – 6.08.2017** Неділя 9-та по Зісланні Святого Духа.

† *Св. мчч. Бориса і Гліба, у хрещенні Романа і Давида. Св. влкмчч. Христини.*

**10.00 – Служба Божа**

+ Марія Юренко, 7 річн. см.

**14.00 – Служба Божа**

+ Міц Михайло, Олег, Анастасія

**18.00 – Служба Божа**

+ Благодаренствена до Бога Отця за опіку над народом України

**ПОНЕДІЛОК – 7.08.2017**

† *Успення св. Анни, матері Пресвятої Богородиці. Пам'ять св. жінок Олімпіяди і Євпраксії.*

**8.00 – Служба Божа**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки Ірени і Ярослава Дербінів у 22-гу річницю шлюбу

**ВІВТОРОК – 8.08.2017**

*Св. свцмч. Єрмолая і тих, що з ним. Св. прмчч. Параскеви.*

**18.00 – Служба Божа**

+ Мирон, Томаш Лацько

**СЕРЕДА – 9.08.2017**

† *Св. влкмч. ѝ цілителя Пантелеймона. Св. Климента, архиеп. Охридського, чудотворця.*

**8.00 – Служба Божа**

За Парафію

**ЧЕТВЕР – 10.08.2017**

*Свв. ап. і дияконів Прохора, Никанора, Тимона ѝ Пармена.*

**8.00 – Служба Божа**

+ Стефан Ринковський, 2-га річн. см., і всі з померлі з род. Ринковських і Буньовських

**П'ЯТНИЦЯ – 11.08.2017**

*Св. мчч. Каленика.*

**8.00 – Служба Божа**

+ Зенобія Баран

**СУБОТА – 12.08.2017**

*Свв. ап. Сили і Силуана, і тих, що з ними.*

**9.00 – Служба Божа**

+ Катерина і Мирослав Деревецькі

**НЕДІЛЯ – 13.08.2017** Неділя 10-та по Зісланні Святого Духа. Передсвяття походу з чесним і животворящим Хрестом Господнім.

*Св. і праведного Євдокима.*

**10.00 – Служба Божа**

+ Марія Лонишин, Стефанія Владичак і всі усопші з род. Лонишинів, Філів, Торбінських і Костів

**14.00 – Служба Божа**

+ Юлія, Анна, Стефан і Володимир з род. Чепілів

## Оголошення

Від імені пароха о. Івана та Парафіяльної ради **дуже просимо про додаткові пожертви** на завершення на-

ступних робіт: закінчення муру опорного, муру куртинового перед залом і гаражами та на покриття паркінгу і дороги до церкви. Внески можна переказати на парафіяльний рахунок (номер якого поданий у Віснику нижче). Сердечно дякуємо за зрозуміння і Вашу жертвовність. Спаси Вам Боже!

Ще можна зголошуватись на **прогулянку на Україну 21–25 серпня** (з нагоди Дня Незалежності України). Траса: Львів - Зарваниця. Організатори забезпечують нічліги і харчування. Ціна 600 зл. від особи. Зголошення до п. Михайла Шумади в неділю, 6 серпня, опісля першої Сл. Б. або у вівторок, 8 серпня, опісля Сл. Б., яка буде о 18.00 год.

Від імені о. Пароха та Парафіяльної ради **висловлюємо щиру подяку всім нижчезгаданим жертводавцям**, які переказали пожертви на потреби будови в липні 2017 р.: BARNECKI Mirosław; CZEBIENIAK Zofia i Stefan; DOSKOCZ Anna i Michał; DZIKA Zofia; GASZYNSCY Iwona i Piotr; GENATOWSKA Katarzyna; GIŻYCKI Bogdan; GÓRAK Janina; HANAS Anna; HRYWNA Stefania; JUSKIEWICZ Halina Danuta; KAJDA Daria i Jan; KALITA Maria i Mirosław; KAROWIEC Jarosław; KRUBA Maria; LEWCZYSZYN Lubomir; LIPIŃSKA Joanna; ŁAZUKA Mirosław; MAŁYJ Bohdan; MIGUS Stefan; MYHAN Michalina; NN; ORYŃCZAK Maria i Michał; PAKOSZ Bogdan; POGRANICZNY Aleksander; PYSZNIAK Zenobia; ROMASIUK Anna i Bohdan; SERGUĆ Olga M.; SAWA Władysław; SMUT Jan; STAŃKO Anna; WITEK Jan; ZYŚK Iwona.

*В липні на потреби будови було зібрано суму – 9 150,00 зл. і 100,00 Євро. Таця будівельна в липні – 1 801,00 зл.*

**ОЛЬШТИНСЬКИЙ ВІДДІЛ та СРОКОВСЬКА ЛАНКА ОУП і СРОКОВСЬКИЙ БУДИНОК КУЛЬТУРИ** Запрошують на **XXII Відкриття культурного сезону українців Вармії та Мазур у Срокові.**

*Субота, 12 серпня:*

16.00 – Зал Сроковського будинку культури (II поверх) - Вернісаж виставки присвяченої скорбній даті – 70-річчю операції «Вісла»

17.00 – 18.00 - Концерт рок-гурту «The Ukrainian Folk»

18.00 – 18.30 – Слово гостей врочистості.

18.30 – 20.00 – Концерт за участю волинських артистів театру і філармонії з Луцька (Україна).

*Вхід вільний. Сердечно запрошуємо!*

*Дорогі Друзі! Ви маєте змогу придбати унікальну книгу: Педагогічний ліцей № 2 в Бартошицях, українські класи. Вид. вересень 2017.*

Публікація складається з трьох частин: обшерна книжка, DVD (близько 3000 фотографій) і брошура з переліком спонсорів.

Попередньо встановлена ціна 1 примірника становитиме 60 зл. Просимо оплачувати післяплатою при отриманні книжки.

Замовляючи книгу просимо подати: ім'я та прізвище, поштову адресу, мовну версію (українська чи польська), число примірників, телефон для контакту. Замовлення просимо надсилати до *Helena Kostyszyn Tel. 693 117 615*

*Секретар редакційної колегії Олена Костишин*